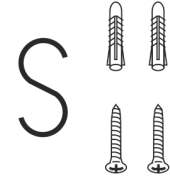
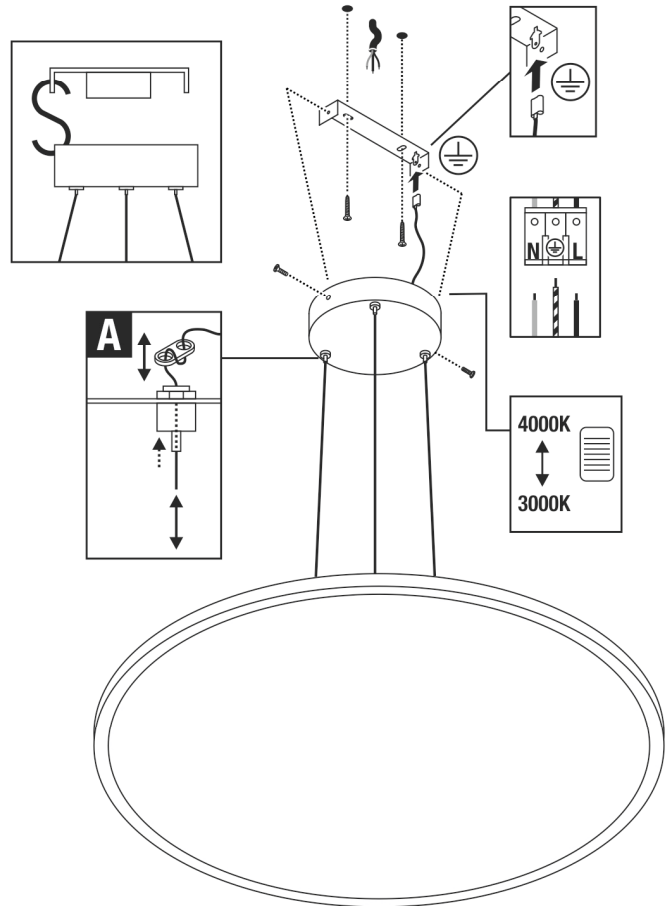
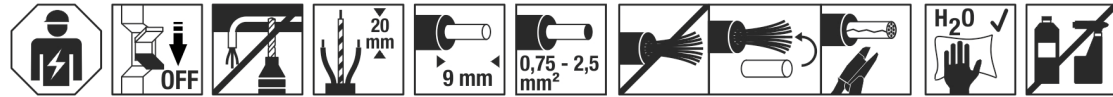


				ta: 45°C max.				
220V-240V ~50/60Hz	29W	3050 lm (3000K) 3300 lm (4000K)	CRI>90	Ø 60 x 1,2 cm	4,25 kg			



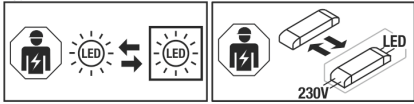
DE	Betriebsanleitung Pendelleuchte
EN	Operation Manual Pendant Light
FR	Mode d'emploi Suspension
ES	Manual de instrucciones Luminaria de suspensión
IT	Istruzioni per l'uso Sospensione
NL	Gebruiksaanwijzing Pendelarmatuur
DA	Driftsvejledning Pendel
PL	Instrukcja obsługi Lampa wisząca
RU	Инструкция по эксплуатации Подвесной светильник
SV	Bruksanvisning Pendelarmatur
TR	Kullanma kılavuzu Sarkaçlı lamba
HU	Használati utasítás Függeszett lámpatest



1010426 ...27



DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen! **EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations! **FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales! **ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales! **IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali! **NL** - De installatie vereist vakkenis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen! **DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes! **PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów! **RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений! **SV** - Installationen kräver fackkuns-kaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas! **TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir! **HU** - A csatlakoztatás szakudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vételével!



DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. **EN** - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is only replaceable by a professional. **FR** - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste. **ES** - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El dispositivo electrónico solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista. **IT** - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. **NL** - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. **DA** - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand. **PL** - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę. **RU** - Источник света разрешается заменять только специалистам. Устройство управления разрешается заменять только специалистам. **SV** - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet får endast bytas ut av fackper-sonal. **TR** - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. **HU** - A fényforrást csak szakember cserélheti. A vezérlőegységét csak szakember cserélheti.

DE Betriebsanleitung Pendelleuchte

1010426 ...27

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.
Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.
Weitere Sicherheitshinweise = **⚠**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Pendelleuchte zur festen Montage auf ebenen Untergrund.
Nur auf normal oder nicht entflammablen Flächen betreiben.
Nur in trockenen Innenräumen betreiben.
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.
Geeigneter Dimmer: Phasenanschnittdimmer (Kürzel L) / Phasenabschnittdimmer (Kürzel C). Herstellerhinweise beachten.

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C.
Referenzeinstellung: 4000K

Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.
Nur geeignetes Montagematerial verwenden.
Montieren wie in Abbildung dargestellt.
Pendelleitung anpassen: Zugentlastung (A) lockern. Adern lösen und Leitung einkürzen. Wie vorher anschließen (ggf. Aderendhülsen anbringen!). Zugentlastung sichern. Nach Einkürzen der Pendelleitung Durchgangsprüfung vornehmen.

Elektrischer Anschluss

⚠ - Schutzklasse I (1) - Anschluss mit Schutzleiter.
Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!
Außenleiter → Klemme L
Neutralleiter → Klemme N
Schutzleiter → Erdungsklemme

⚠ Sichern Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operation Manual Pendant Light

1010426 ...27

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Additional safety advices = **⚠**

Use as directed

Pendant light for fixed installation on a flat surface.
Operate only on normal or not inflammable surfaces.
Operate only in dry indoor area.
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.
Suitable Dimmer: Leading-edge phase dimmer (Code L) / Trailing-edge phase dimmer (Code C). Note manufacturer's instructions.

Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.
This product contains a light source of the energy efficiency class C.
Reference control setting: 4000K

Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!
Use only described accessories.
Use only suitable fastening materials.
Install as shown in the figure.
Adapting the pendant cable: Loosen strain relief (A). Disconnect wires and cut the pendant cable. Connect as before (attach wire end ferrules if necessary!). Secure strain relief. Carry out a continuity test after shortening pendant cable.

Electrical connection

⚠ - Safety class I (1) - Connection with protective conductor.
Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!
Live conductor → Terminal L
Neutral conductor → Terminal N
Protective conductor → Earth terminal

⚠ Check secure fixation and proper function!

FR Mode d'emploi Suspension

1010426 ...27

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

Consignes de sécurité complémentaires = **⚠**

Utilisation conforme

Suspension pour montage fixe sur une surface plane.
Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.
Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.
Variateur adapté : Variateur en début de phase (dit L) / Variateur en fin de phase (dit C). Respecter les instructions du fabricant.

Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.
Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique C.
Réglage de référence : 4000K

Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
Utiliser uniquement les accessoires décrits.
Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.
Montage comme indiqué sur l'illustration.
Ajuster le câble de suspension : Desserrer le serre-câble (A). Desserrer les fils et raccourcir le câble. Raccorder comme précédemment (utiliser des embouts si besoin !). Serrer le serre-câble. Après avoir raccourci le câble de suspension, effectuer un test de continuité.

Raccordement électrique

⚠ - Classe de protection I (1) - Branchement avec câble de terre.
Placer des embouts adaptés sur les fils souples !
Conducteur extérieur → Borne L
Conducteur neutre → Borne N
Câble de terre → Borne de terre

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones Luminaria de suspensión

1010426 ...27

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.
En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.
Otras instrucciones de seguridad = **⚠**

Utilización acorde a lo previsto

Luminaria de suspensión para la instalación fija en superficies planas.
Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.
Operar exclusivamente en áreas interiores secas.
No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.
Regulador de luz adecuado: Regulador de fase ascendente (abreviatura L) / regulador por corte de fase (abreviatura C). Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.
Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética C.
Ajustes de control de referencia: 4000K

Предполагаемое использование

Подвесной светильник для стационарной установки на ровной поверхности.
 Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.
 Эксплуатировать только в сухих помещениях.
 Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.
 Подходящий диммер: диммер с фазовой отсечкой (аббревиатура L)/диммер с фазовой отсечкой по заднему фронту (аббревиатура C).
 Соблюдайте инструкции производителя.

Источник света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.
 Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности C.
 Регулировка ссылки: 4000K

Уход / хранение

Отключить питание продукта и дать ему остыть.
 Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Монтаж

Выключить электропитание / снять напряжение с соединительного кабеля.
 Использовать только описанные аксессуары.
 Применять только подходящий монтажный материал.
 Монтировать, как показано на рисунке.

Отрегулировать подвесную линию: Ослабить разгрузку от натяжения (A). Отсоединить провода и укоротить линию. Подключить, как ранее (при необходимости установить кабельные наконечники!). Установить на место разгрузку от натяжения. После укорачивания подвеса выполнить испытание целостности цепи.

Электрическое подключение

- Класс защиты I (1) - подключение с защитным проводом.
 Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!
 Внешний проводка → клемма L
 Нейтральный провод → клемма N
 Защитный провод → клемма заземления

Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV Bruksanvisning Pendelarmatur 1010426 ...27

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!
 Produkten får inte ändras eller modifieras.
 Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
 Ytterligare säkerhetsinformation =

Avsedd användning

Pendellampa för fast installation på en plan yta.
 Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.
 Använd endast i torra utrymmen inomhus.
 Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Lämplig dimmer: framkantsdimmer (förkortning L) / bakkantsdimmer (förkortning C). Följ tillverkarens instruktioner.

Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.
 Denna produkt har en ljuskälla med energiklass C.
 Referenskontrollinställningen: 4000K

Skötsel / Förvaring

Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
 Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Montage

Koppla strömförsörjningen / anslutningskabeln spänningsfri!
 Använd endast de tillbehör som anges.
 Använd endast lämpligt monteringsmaterial.
 Montera enligt bilden.
 Justera pendelkabeln: Lossa dragavlastningen (A). Frigör ledarna och korta av kabeln. Anslut som tidigare (använd ändhylsor för ledarna vid behov). Säkra dragavlastningen. Testa om pendelkabeln kan dras igenom, efter att den kortats av.

Elektrisk anslutning

- Skyddsklass I (1) - Anslutning med skyddsledare.
 Försä flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!
 Ytterledare → klämma L
 Neutralledare → klämma N
 Jordledare → Jordklämma

Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!

TR Kullanma kılavuzu Sarkaçlı lamba 1010426 ...27

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!
Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
 Üründe değiştirme veya yeniden uyarılma işlemi yapmayın.
 Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
 Diğer güvenlik uyarıları =

Amaca uygun kullanım

Düz yüzeylere kalıcı montaj için sarkıt lamba.
 Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.
 Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.
 Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.
 Uygun dimer: Faz çalıştırma dimeri (L kısıltması) / Faz kapatma dimeri (C kısıltması). Üretici uyarılarına dikkat edin.

Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
 Bu ürün, C enerjisi verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.
 Referans kontrol ayarı: 4000K

Bakım / Saklama

Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
 Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Montaj

Güç kaynağını / bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.
 Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.
 Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.
 Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.
 Sarkaç kablosunu uyarlayın: Gerilim gidericiyi (A) gevşetin. Kabloları ayırın ve hattı kısıltın. Bağlantıyı önceki gibi yapın (gerekirse kablo eklemeye ucu takın!). Gerilim önleyiciyi sağlamlaştırm. Sarkaç kablosunu kısılttıktan sonra geçiş kontrolü yapın.

Elektrik bağlantısı

- Koruma sınıfı I (1) - Korumucu iletkenli bağlantı.
 Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!
 Dış iletken → Terminal L
 Nötr iletken → Terminal N
 Korumucu iletken → Topraklama terminali

Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!

HU Használati utasítás Függesztett lámpatest 1010426 ...27

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!
A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások
Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!
 Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.
 Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
 További biztonsági utasítások =

Rendeltetészerű használat

Függőlámpa vízszintes felületre történő rögzítéshez.
 Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.
 Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.
 Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződéseknek.
 Megfelelő fényerővezérlő: elől vágó fázishasításos fényerő-szabályozó (L rövidítés) / hátul vágó fázishasításos fényerő-szabályozó (C rövidítés)
 Kövesse a gyártó utasításait.

Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.
 Ez az termék C energia-hatékonyasági osztályú fényforrást tartalmaz.
 Vezérlési referenciabeállításnak: 4000K

Ápolás / Tárolás

Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
 Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Összeszerelés

Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozóvezetéket!
 Kizárólag a leírt tartozékot használja.
 Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.
 Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.
 Az inga vezeték beigazítása: Lazítsa meg a leszorítót (A). Oldja az ereket és rövidítse a vezetékeket. Csatlakoztassa az előzőeknek megfelelően (szükség esetén helyezzen fel érvéghüvelyeket!). Biztosítsa a leszorítót.
 Az orsóvezeték rövidítését követően végezzen átmenés-ellenőrzést.

Elektromos Csatlakozás

- I (1) védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.
 Lássza el a rugalmas ereket megfelelő érvéghüvellyel!
 Külső vezeték → L kapocs
 Nullavezeték → N kapocs
 Védővezető → földelő kapocs

Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírás szerű működést!